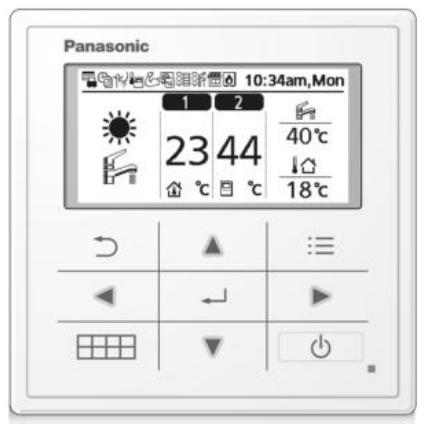


## Quick Menu Guide Air-to-Water Heatpump



### Model No.

Indoor Unit	Outdoor Unit
<b>WH-SDC0305J3E5</b>	<b>WH-UD03JE5*</b>
	<b>WH-UD05JE5*</b>
<b>WH-SDC0709J3E5</b>	<b>WH-UD07JE5*</b>
	<b>WH-UD09JE5*</b>



Manufactured by:  
Panasonic AVC Networks Czech, s.r.o.  
U Panasoniku 1, 320 84 Plzeň, Czech Republic

<b>Quick Menu Guide</b>	2-7	<b>English</b>
Air-to-Water Heatpump		
Installation Instructions attached.		
Serial number and production year please refer to name plate.		
<b>Hurtig menuvejledning</b>	8-13	<b>Dansk</b>
Luft-til-vand varmepumpe		
Installationsvejledning vedhæftet.		
For serienummer og produktionsår henvises der til typeskiltet.		
<b>Guía del menú rápido</b>	14-19	<b>Español</b>
Bomba de calor Aire-Agua		
Instrucciones de instalación adjuntas.		
Para saber el número de serie y el año de producción consulte la placa indicadora.		
<b>Guida rapida dei menu</b>	20-25	<b>Italiano</b>
Pompa di calore aria-acqua		
Istruzioni per l'installazione allegate.		
Per il numero di serie e l'anno di produzione, fare riferimento alla targhetta di identificazione.		
<b>Handleiding snelmenu</b>	26-31	<b>Nederlands</b>
Lucht-naar-Water warmtepomp		
De instructies voor installatie zijn bijgevoegd.		
Voor het serienummer en jaar van fabricage zie de naamplaat.		
<b>Przewodnik po skróconym menu</b>	32-37	<b>Polski</b>
Pompa ciepła powietrze-woda		
Zajęczona instrukcja instalacji.		
Numer seryjny oraz rok produkcji znajdują się na tabliczce znamionowej.		
<b>Οδηγός Σύντομου Μενού</b>	38-43	<b>Ελληνικά</b>
Αντλία Θερμότητας Αέρος-Νερού		
Συνδεύεται από Οδηγίες Εγκατάστασης.		
Για τον αριθμό σειράς και έτος κατασκευής ανατρέξτε στην πινακίδα ενδείξεων.		
<b>Průvodce Rychlá nabídka</b>	44-49	<b>Český</b>
Tepelné čerpadlo vzduch/voda		
Návod k instalaci je přiložen.		
Výrobek číslo a rok výroby naleznete na typovém štítku.		
<b>Guide du menu rapide</b>	50-55	<b>Français</b>
Pompe à chaleur air-eau		
Consignes d'installation jointes.		
Numéro de série et année de production veuillez vous référer à la plaque signalétique.		
<b>Schnellmenü-Anleitung</b>	56-61	<b>Deutsch</b>
Luft/Wasser-Wärmepumpe		
Installationsanleitung liegt bei.		
Auf dem Typenschild finden Sie Seriennummer und Baujahr.		
<b>Hzlı Menü Kılavuzu</b>	62-67	<b>Türkçe</b>
Hava-Su Isı Pompaşı		
Kurulum Kılavuzu Ektedir.		
Seri numarası ve üretim yılı için, lütfen ürün etiketine bakın.		
<b>Snabbmenyguide</b>	68-73	<b>Svenska</b>
Luft-vatten-värme pump		
Installationsinstruktioner medföljer.		
Seri nummer och tillverkningsår finns angivet på namnskytten.		
<b>Hurtigmenyvejledning</b>	74-79	<b>Norsk</b>
Luft-til-vann varmepumpe		
Installasjonsinstruksjoner vedlagt.		
Se navneskillet for serienummer og produksjonsår.		
<b>Pikavalikko-opas</b>	80-85	<b>Suomi</b>
Ilma-vesilämpöpumppu		
Asennusohjeet mukana.		
Sarjanumeron ja valmistusvuoden osalta ks. tiedot nimikilvessä.		
<b>Útmutató a gyorsmenühöz</b>	86-91	<b>Magyar</b>
Levegő-víz hőszivattyú		
Az útmutató tartalmazza az üzembe helyezési utasításokat.		
A sorozatszám és a gyártás éve a névtáblán található.		
<b>Gumb za hitri meni</b>	92-97	<b>Slovenščina</b>
Toplotna črpalka zrak-voda		
Navodila za namestitev priložena.		
Serijska številka in leta izdelave sta zapisana na imenski plošči.		
<b>Vodič za Brzi izbornik</b>	98-103	<b>Hrvatski</b>
Toplinska pumpa zrak-voda		
Priložene upute za montažu.		
Za serijski broj i godinu proizvodnje pogledajte natpisnu pločicu.		



ACXF55-24760

# Vor der Verwendung

Diese Kurzanleitung beschreibt die Verwendung des Schnellmenüs.

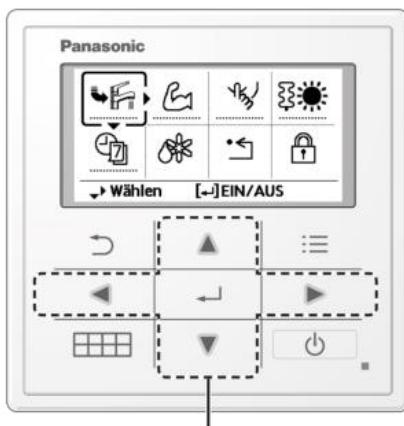
Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Schnellmenü verwenden.

## Verwendung des Schnellmenüs

Im Anschluss an die Grundeinstellungen können über das Schnellmenü weitere Einstellungen vorgenommen werden.



① Drücken Sie die Taste .



② Wählen Sie mit Hilfe von das Menü aus.

③ Drücken Sie , um die ausgewählte Funktion ein- oder auszuschalten bzw. einzustellen.

### Schnellmenü



Manuelle  
Warmwasser-  
bereitung



Leistungsbetrieb



Flüsterbetrieb



Man.  
E-Heizung



Wochentimer



Manueller  
Abtaubetrieb



Fehler-Reset



Sperre der  
Bedieneinheit

► Wählen

[←]EIN/AUS

Zum Auswählen und Bestätigen werden am unteren Rand des Displays entsprechende Hinweise zur Tastenbedienung gegeben.

So kehren Sie zum Hauptbildschirm zurück:

Drücken Sie bzw. .

# Verwendung des Schnellmenüs

## Hinweise zum Betriebssymbol

Beispiel:



- Betriebssymbol „.....“ = AUS
- Betriebssymbol „\_\_\_\_\_“ = EIN



## Manuelle Warmwasserbereitung

Wählen Sie dieses Symbol, um die Warmwasserbereitung manuell ein- bzw. auszuschalten.

Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.

- 
- „Manuelle Warmwasserbereitung“ ist ausgeschaltet.
  - „Manuelle Warmwasserbereitung“ ist eingeschaltet.

### ■ Hinweise:

- „Manuelle Warmwasserbereitung“ ist deaktiviert, wenn „Manueller Heizbetrieb“ eingeschaltet ist.
- Wenn „Manuelle Warmwasserbereitung“ ausgeschaltet wird, kehrt das Gerät wieder zur vorherigen Betriebsart und zum vorherigen Betriebszustand zurück.



## Leistungsbetrieb

Wählen Sie dieses Symbol, um das Heiz-/Kühlsystem mit erhöhter Leistung zu betreiben.

Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.

(Der Leistungsbetrieb beginnt ca. 1 Minute, nachdem gedrückt wird.)

- 
- Der Leistungsbetrieb ist ausgeschaltet.
  - Der Leistungsbetrieb läuft 30 Minuten lang.
  - Der Leistungsbetrieb läuft 60 Minuten lang.
  - Der Leistungsbetrieb läuft 90 Minuten lang.

### ■ Hinweis:

- Der Leistungsbetrieb wird deaktiviert, wenn das Gerät ausgeschaltet wird.

# Verwendung des Schnellmenüs



## Flüsterbetrieb

Wählen Sie dieses Symbol, damit das Gerät mit reduziertem Schallpegel betrieben wird.

Drücken Sie um die Auswahl zu bestätigen.

(Der Flüsterbetrieb beginnt ca. 1 Minute, nachdem gedrückt wird.)

- Der Flüsterbetrieb ist ausgeschaltet.
  - Der Flüsterbetrieb arbeitet auf Stufe 1.
  - Der Flüsterbetrieb arbeitet auf Stufe 2.
  - Der Flüsterbetrieb arbeitet auf Stufe 3.  
Stufe 3 entspricht der leisesten Betriebsart.
  - Wählen Sie diese Option, um einen Timer für den Flüsterbetrieb einzustellen.
- Nach 1 Sek.

Möchten Sie das  
Timer-Programm  
für den  
Flüsterbetrieb bearbeiten?  
**Ja** Nein

Wählen Sie „Ja“.

- Wählen Sie „Ja“ mit Hilfe der Tasten bzw .

Progr.	Uhrzeit	Stufe
1	6:00 am	2
2	8:00 pm	1
3	10:00 pm	0

Wählen Sie Programm „1“ bis „6“.

**Bearbeiten**

Löschen

Wählen Sie „Bearbeiten“.

- Wenn Sie „Löschen“ wählen, wird die Timer-Einstellung des ausgewählten Programms gelöscht.

**12 : 00 pm**

Stellen Sie Stunde und Minuten ein.



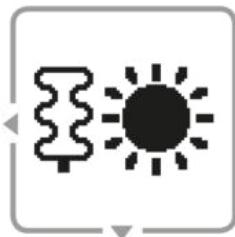
Wählen Sie die Stufe des Flüsterbetriebs.

Es liegen doppelte  
Schaltzeiten vor!

[] Schließen.

### Hinweis:

- Wenn sich die Zeit mit einem anderen Programm überschneidet, wird „Es liegen doppelte Schaltzeiten vor!“ auf dem Bildschirm eingeblendet.

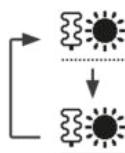


## Man. E-Heizung

Wählen Sie diese Option, um die elektrische Not-Heizung einzuschalten.

Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.

(Der Not-Heizbetrieb beginnt ca. 1 Minute, nachdem gedrückt wird.)



• Der Not-Heizbetrieb ist ausgeschaltet.

• Der Not-Heizbetrieb ist eingeschaltet.

### ■ Hinweis:

- Wenn das Gerät bereits eingeschaltet ist, ist der Not-Heizbetrieb deaktiviert und es wird „Deaktiviert, weil Gerät eingeschaltet!“ angezeigt.

Deaktiviert, weil das Gerät eingeschaltet ist!

[]Schließ.

# Verwendung des Schnellmenüs



## Wochentimer

Wählen Sie dieses Symbol zum Ein- und Ausschalten sowie zum Einstellen des Wochentimers.

Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.



- Der Timer ist ausgeschaltet.



- Der Timer ist eingeschaltet.

Nach 1 Sek.

Möchten Sie das  
Wochentimerprogramm  
bearbeiten?

Ja Nein

Einrichten des Timers  
Kopieren des Timers

So	Mo	Di	<b>Mi</b>	Do	Fr	Sa
-	✓	✓	✓	✓	✓	-

Es ist keines der  
6 Programme eingestellt!  
Möchten Sie sie bearbeiten?

Ja Nein

So	Mo	Di	<b>Mi</b>	Do	Fr	Sa
1.	12:00am	EIN		25/20°C	40°C	
2.	2:00am	EIN		25/25°C	40°C	
3.	4:00am	EIN		30/20°C	40°C	

1    2    3    4    5    6

Wählen Sie „Ja“.

- Wenn Sie „Nein“ wählen, wird wieder der Hauptbildschirm angezeigt.

- Einrichten des Timers: Wählen Sie „Einrichten des Timers“, um den Wochentimer zu bearbeiten.

- Kopieren des Timers: Wählen Sie diese Option, um eine Timer-Einstellung zu kopieren.

### [Beispiel für die Einrichtung des Timers]

Wählen Sie die Tage, die Sie bearbeiten möchten, mit Hilfe der Tasten bzw. .

Wenn keines der 6 Programme eingestellt ist, wird dieser Bildschirm angezeigt.

- Wählen Sie eines der Programme „1“ bis „6“.
- Stellen Sie die Stunden und Minuten des Timers ein.
- Wählen Sie EIN/AUS für den Timer.
- Wählen Sie die gewünschte Betriebsart.  
 / / / / / /   
• Verwenden Sie zum Auswählen die Tasten bzw. .
- Stellen Sie die Temperatur für Heizkreis 1 und 2 ein (falls Ihr System über 2 Heizkreise verfügt).

Samstag: Progr. 1: Solltemp.	
HK1	
EIN 25 °C	EIN 25 °C

- Stellen Sie die Temperatur des Warmwasserspeichers ein.

### Hinweise:

- Der Timer wird deaktiviert, wenn der Not-Heizbetrieb eingeschaltet oder der Kühlen/Heizen-Schalter aktiviert ist.
- Wenn der Wochentimer für 2 Heizkreise eingestellt werden soll, muss auf gleiche Weise für Heizkreis 2 verfahren werden.



Wählen Sie diese Option, um das Außengerät abzutauen.

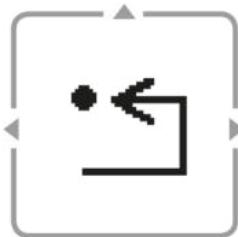
Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.

(Wenn der Abtaubetrieb möglich ist, wird der nachfolgende Hinweis angezeigt.)

Befehl ausgeführt!

[] Schließ.

## Manueller Abtaubetrieb



Wählen Sie diese Option, um nach dem Auftreten und dem Beheben eines Fehlers zum Normalbetrieb zurückzukehren.

Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.

(Wenn ein Quittieren des Fehlers möglich ist, wird der nachfolgende Bildschirm angezeigt.)

Befehl ausgeführt!

[] Schließ.

- Stellen Sie sicher, dass alle Geräte ausgeschaltet sind, bevor Sie diesen Modus auswählen, mit dem das ganze System wieder auf die vorherigen Einstellungen zurückgesetzt wird.

## Fehler-Reset



Wählen Sie diese Option, um die Bedieneinheit zu sperren.

Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.

(Wenn ein Sperren der Bedieneinheit möglich ist, wird der nachfolgende Bildschirm angezeigt.)

Möchten Sie die  
Bedieneinheit sperren?

Ja Nein

Wählen Sie „Ja“.

(Der Hauptbildschirm wird gesperrt.)

- Wenn „Nein“ ausgewählt ist, wird wieder der Hauptbildschirm angezeigt.

## Sperre der Bedieneinheit

Deutsch

Entsperren der Bedieneinheit:

Drücken Sie eine beliebige Taste.

(Wenn ein Entsperren möglich ist, wird der nachfolgende Bildschirm angezeigt.)



Geben Sie die vierstellige Nummer zum  
Entsperren der Bedieneinheit ein. Ist die Nummer  
korrekt, wird die Bedieneinheit entsperrt.

Zum Zurücksetzen eines vergessenen Passworts

(unter dem Bildschirm „Bedienung AUS“)

Drücken Sie , und kontinuierlich 5 Sekunden lang.

(Wenn ein Entsperren möglich ist, wird der nachfolgende Bildschirm angezeigt.)

Kennwort zurücksetzen

Wählen Sie „Reset“.

Reset

1.Kennwort zurück auf 0000  
2.Bedieneinheit entsperrt

(Der Bildschirm wird nach 3 Sekunden  
ausgeschaltet.)